صدای شوق

اثر

شوقی

صاحب و ناشری
کتابجی آراکل

معارف نظارت جلیله‌سنك رخصتیله

استانبول

«مروت» مطبعه‌سی : باب عالی جاده‌سنده نومرو ٣٦

١٣٠٥

صدای شوق

اثر

شوقی

صاحب و ناشری

کتابجی آراکل

معارف نظارت جلیله سنك رخصتیله

استانبول

«مروت» مطبعه‌سی : باب عالی جاده سنده نومرو ٣٦

١٣٠٥

﴿ شرقی یکاه ﴾

(شوقی بك)

بویله جفا آرتق یتر
عالم سکا صکره نه در
لطفك ینه امید ایدر

نقرات

ایتمه کوکل صاقین کدر
بر کون کلیر اولور بیتر

آلوب باشم قانده کیدم
یتر جفا صفا ایدم
بویله قالمز البت بو دم

نقرات

ایتمه کوکل صاقین کدر
بر کون کلیر اولور بیتر

(شرقی یکاه)

(شوقی بك)

دوچشمم خون ایله طولدی
ندر بیلمم بکا نولدی
کوکل خاطر خراب اولدی

نقرات

بکا چاره افندمدن
کوررسم التفا تکدن

بنم حالم پریشاندر
افندم لطفکه قاندر
نکاهك دردە درماندر

نقرات

بکا چاره افندمدن
کوررسم الطفا تکدن

« شرقی یکاه »
(شوقی بك)

ایدر سنده جفا اگر
لطفك ینه دنیا دگر
بوندن صکره ایتمم کدر

نقرات

لطفك ینه دنیا دگر

گرچه گوردم پك چوق ستم
هله چکدی شمدی اودم
بوندن بونه صفا ایدم

نقرات

لطفك ینه دنیا دگر

《 یکاه سماعیسی 》
(شوقی بك)

نوش ایدوب ساغر عشقك دل بیهوش ایتدم کل جانم
الم وذقی دهرنده فراموش ایتدم کل جانم
تا نا تا نا تا نا در در تن نی
بالا بالا بالا . . . . . کل جانم

میانخانه

بویله بربار کیرانی دخی بردوش ایتدم کل جانم
عرض حالمی یاره ینه خاموش ایتدم کل جانم
تا نا تا نا تا نا در در تن نی
بالا بالا بالا . . . . . کل جانم

﴿ شرقی یکاه ﴾

(شوقی بك)

هله واز کچدم هر درلو دیلکدن
اوصاندم بیقدم اوضاع فلکدن
نه چاره کچدی دل بر ملکدن

نقرات

اوصاندم بیقدم اوضاع فلکدن

بو درد هجرله حالم یماندر
کوزم نوری طیانمز باق بوجاندر
ینه ورد لسانمده اماندر

نقرات

اوصاندم . . . . . .

﴿ شرقی یکاه ﴾

(شوقی بك)

سکا برشوخ ستمکر دینیور
بکا دلخسته جکر خون دینیور
بنده برحال دیکر کون دینیور

نقرات

بکا دلخسته جکر خون دینیور

بو جفایی کوزلم ترك ایده‌لم
واز کچوب سمت وفایه کیده‌لم
عاشقان ایچره بولنماز بده‌لم

نقرات

بکا دلخسته . . . . . .

﴿ شرفی یکاه ﴾

(شوقی بك)

دل ناله‌سنی کوش ایله برداد ایده‌جك یوق
بیچاره دلی ناله‌دن ازاد ایده‌جك یوق
بیهوده تحمل نه کرك وضع طبیعه

نقرات

دل یاره‌سنك مرهمك ایجاد ایده‌جك یوق

محزون دلی شاد اتمکه دنیایی دولاشدم
چشمان نکارم کبی دلی شاد ایده‌جك یوق
اولمقده خراب کعبهٔ دل قهر زمانله

نقرات

الله اونی لطف ایله آباد ایده‌جك یوق

﴿ شرقی یکاه ﴾

(شوقی بك)

فراقك کسدی تاب ایله توانی
وصلت امیددر یوخسه کمانی
بونك دخی کلور البت زمانی

نقرات

وصلت امیددر یوخسه کمانی

کوکل یاری عجب بر کون بولورمی
نصل بودردیمه درمان کلیرمی
بوحاله هیچ تحمللر اولورمی

نقرات

وصلت . . . . . .

﴿ شرقی یکاه ﴾

(شوقی بك)

آهم سنی سینه‌م کبی بیزار ایدر البت
هرکارینی کارم کبی دشوار ایدر البت
اقبالنی تحویل پرادبار ایدر البت
کوکلم کبی چشمانی خونبار ایدر البت

نقرات

الدانمه بکر اهل دلك آهنه غافل
طاغلر اوله‌مز آه دل عاشقه حائل

﴿ نهاوند اصول مارش ﴾
(شوقی بك)

ای شـه افخم جلوسكدن كلنجه بودمه
شوكتكله یریوزی طولدی سپهر اكرمه
قالمدی عصر جلیلكده محل حزن وغمه
بر آغزدن سویلمك فرض اولدی هر بر آدمه

نقرات

پادشاهم تازه رونق ویردی لطفك عالمه
كیم قول اولماز سن كبی برشهریار اعظمه

همتكلـه ایلدك احیـا بوملك وملتی
سعی واقدامكله میدانه چیقـاردك دولتی
جوهر اجلالنـك تقریره صیغمز قیمتی
پك بیوك موقع طوتار الطافنك ماهیتی

نقرات

پادشاهم تازه رونق ویردی لطفك عالمه
كیم قول اولماز سن كبی شهریار اعظمـه

﴿ شرقی نهاوند ﴾

(شوقی بك)

خیلی دمدر بکا کوسترمدك دلدارمی
ای فلك المقمی استرسك المدن یارمی
جانمی یاقدك پریشان ایلدك افكارمی

نقرات

ای فلك المقمی استرسك المدن یارمی

ایلیوب اغیاری بدكار ایله عقد اتفاق
بینمزده اول پری پیكر ایله قیلدك نفاق
انتها بولمزمی ظن ایلرسك ایام فراق

ایضاً

هرزمان بویله دل محزونم ایلر اشتكا
یوقمی انصافك كه كوزاجدرمدك غمدن بكا
سویله الله عشقنه سعدی نه یاپمشدرسكا

ایضاً

﴿ شرقی سوزناك ﴾

(شوقی بك)

جام عشـقك ایچدم اولدم دردناك
عرض ایچون كلدم حضوره سینه چاك
مرحمـت قیل دل كبابم سـوزناك

نقرات

عرض ایچون كلدم حضوره سینه چاك

درد هجـرك حالمی كور نیـلدی
درد بغرم سـینه سـوزان ایلدی
مرهم اولمازمش طبیبان سـویلدی

نقرات

عرض ایچون . . . . . .

﴿ شرقی حجاز کار ﴾
(شوقی بك)

آره ویرمز درد محنت بر برك تعقیب ایدر
هر زمان بر بشقه غم هر دمده بر کونا کدر
بخت واقبالم ندن بیلم بنمله ضـد کیـدر

نقرات

طولسون آرتق چلهٔ هجران یتر غیری یتر
رحم ایت الله عشقنه یار اول بکا کل ای قدر

وادیٔ کوکلمده جنك ایلر نیچه بیك غم سیاه
شهریار عشقه عرض ایتمکده کوج بو حالی آه
طوغریسی سندن قدر کوکلمده واردر اشتباه

نقرات

طولسون ارتق . . . .
رحم ایت . . . .

﴿ شرقی حجاز کار ﴾

(شوقی بك)

مرحمت قیلمه دل ناشـادمه
سن یتشـمه استه‌مم امدادمه
دیکله‌مه باقمـه بنم فریادمه

نقرات

سن یتیشمه استه‌مم امدادمه

التفات ایتمـه بکا ای کلبدن
دردیمه لطفکله قیلمه چاره سن
کر بنی محو ایتسه‌ده جورو محن

نقرات

سن یتیشمه اسـته‌مم امدادمه

(شرقی حجازکار)
(شوقی بك)

سن نه آفتسك یاقدك بنی
بویله بیلسیدم سورمیدم سنی
پاره پاره ایلدك جان و تنی

نقرات

بویله بیلسیدم . . . . . .

ابتلای زلفکه ایتمه غراب
بو تغافللر دکل حال صواب
یوقمیدر سنده عجب روی حجاب

نقرات

بویله بیلسیدم . . . . . .

《 شرقی حجازکار 》
(شوقی بك)

ذاتکی تبریك ایدوب تعظیم ایچون ای شهریار
خاکپـایه فرش زمرد ایلدی اول بهار
ایلیـور ذات همایونکلـه عالم افتخـار

نقرات

پادشاهم شوکت واجلالك اولسـون پایدار

تیترەمزمی شوکت وشانك طویوب خاقان چین
ایکلەمزمی سطوت وقهرك کوروب روی زمین
روح عالمسك خدا کوسترمەسون اکسکلکین

ایضاً

باعث احیاسیسك شـاهم بوملك وملتـك
سن مقدسسك مقدسـدر وجود دولتـك
کورمەسـون اکدار کونیـه سرای عزتك

ایضاً

﴿ شرقی عشاق ﴾

(شوقی بك)

خراب دست غمدر شمدی بی غم کوردیکك کوکلم
پریشاندر سنك وقتیله خرم کوردیکك کوکلم
جدادر شمدی مقدم یاره همدم کوردیکك کوکلم

نقرات

پریشاندر سنك وقتیله خرم کوردیکك کوکلم

خیال اولدی بنم هم بزم دلدار اولدیغی دملر
وصال یار ایله محسود اغیار اولدیغی دملر
دکشدی سعدیا آسوده افکار اولدیغی دملر

نقرات

پریشاندر سنك وقتیله خرم کوردیکك کوکلم

﴿ شرقی عشاق ﴾
(شوقی بك)

غمکین دلمی شاد ایده جك سنسك افندم
هر لحظه بنی یاد ایده جك سنسك افندم
ویرانکم آباد ایده جك سنسك افندم

نقرات

هر لحظه بنی یاد ایده جك سنسك افندم

کل رخلرینی قوقلامغه اوپمکه رخصت
ویرسك نه اولور ای کل کلزار ملاحت
خونابهٔ اشکم کتوروب قلبنه رقت

نقرات

هر لحظه بنی یاد ایده جك سنسك افندم

((سرقی عشاق))

(شوقی بك)

نه ایچون کچمز عجب بر کونم آزاد الم
غم ایله کریه ایله کچدی حیاتم نه دیسم
براغیرمی بویاشمده بنی هیچ مادر غم

نقرات

آنك آغوش وفاسنده یتشدم بیودم

نرده اولسه‌م ایدر دل بنی آشفته مقال
نه ایچون کلمه بیلمم ایکیده زده ملال
دیه‌ممکه‌بکا غم ویرمه‌ده‌در غیری کلال

نقرات

آنك آغوش وفاسنده یتشدم بیودم

﴿ شرقی عشاق ﴾
(شوقی بك)

جانان بکاجـور ایلمکی ایلدی عادت
بیلمزمیکه عشـاقه جفاعین جنـایت
حال دلمی اکلاسـه‌ده ایتسـه عنایت

نقرات

بیلمزمیکه عشـاقه جفاعین جنـایت

ایتدکجه او محبوب زمان جورینی افزون
سودای سری، زلفی نی ایتمه‌ده مجنون
برکون ایدر البته فلك آنیده دلخون

نقرات

بیلمزمیکه عشـاقه جفاعین جنـایت

﴿ شرقئ نوزمین عشاق ﴾

(شوقی بك)

کفته ضیا پاشا مرحوم

برقطره ایچون چشمهٔ پرخون قنادن
باشك آلەمز بر دخی باران بلادن
آسوده اوله‌م دیرسه‌ك اکر کلمه جهان
میدانه دوشن قورتوله‌مز سنك قضادن

نقرات

بی‌بخت اولانك باغنه برقطره‌سی دوشمز
باران یرینه درو کهر یاغسه سمادن

﴿ عشاق اولەرق برقطره ایچنه شرقینك ﴾
﴿ ایكنجی بیتی ﴾
(شرقی)

هرعاقله بردرد بو عالمده مقرر
راحت یشامش وارمی گروه عقلادن
حل ایتمدیلر بولغزك سرینی كمسه
بیك قافله كچدی حكمادن فضلادن

نقرات

ادراك معالی بو كوچك عقله كركمز
زیرا بوترازو اوقدر ثقلتی چكمز

﴿ شرقی عشاق ﴾
(شوقی بك)

اوف بی نصیبم کرمندن دهرك اوف
داد الندن ستمندن دهرك اوف
کیم رها بولدی غمندن دهرك اوف

نقرات

داد الندن ستمندن دهرك اوف

اوف جانمی ایتدی شکست تیر قضا اوف
باده‌می ویردی اله باد هوا اوف
نشئه‌می حکم فلك ایتدی هبا اوف

نقرات

داد الندن ستمندن دهرك اوف

﴿ شرقى عشاق ﴾

(شوقى بك)

رجاى وصل ايدوب اول كلعذاره
دوقوندم هر نصلســه زلف ياره
پشــيمان اولدم اما وارمى چاره

نقرات

دوقوندم هر نصلســه زلف ياره

آچــوب درد درونم يانه يانه
نه‌لر عرض ايلدم محو مانه
طولاشــدردم سوزى بولدم بهانه

نقرات

دوقوندم هر نصلســه زلف ياره
براز اغيــاردن ايتــدم شــكايت
برازده سركذشــتمدن حــكايت
ينــه بر تل قيروب ســعدى نهايت

نقرات

﴿ شرقی عشاق ﴾
(شوقی بك)

اوف بو دهرك كرم سردندن اوف
كوكل بیقدم اوصاندم بن اوف
دكل حتی كه كنـدمدن اوف

نقرات

كوكل بیقدم اوصاندم بن اوف

اوف نمـله ای دل شـیدا اوف
رفاقـت ایلمه اصـلا اوف
نه‌حالك وارسه كور زیرا اوف

نقرات

كوكل بیقدم اوصاندم بن اوف

﴿ شرقی عشاق ﴾

(شوقی بك)

جانم کبی سودیکجه سنی کوکلم ای آفت
کوسترمدك اصلا بکا برروی محبت
بونجه امکم محوو هبا اولدی نهایت

نقرات

سن صاغ اوله سك سوديکم بنده سلامت

اکلنمك ایچون هر یره اغیار ایله کیتدك
قیردك دل بیچاره می کورکیم نه لر ایتدك
چوق نازایله آخر بو سوزی سنده ایشیتدك

ایضاً

حصر ایتمش ایدم عمرمی هپ عشقنه جانا
غفلت ایدرك قیمتمی بیلمدك حالا
سعدی کبی شمدنکرو آلم سنی قطعاً

ایضاً

﴿ شرقی عشاق ﴾

(شوقی بك)

اویله شاد اولدمکه ساقی صوندیغك برجام ایله
کچمز عمـرم نشـوه یابم بردهـا آلام ایله
شـمدی مست نشـۀ اولدم بادۀ گلفام ایله

نقرات

کچمز عمرم . . . .

منـت ایتمم بردهـا پیرمیك صهباسـنه
باشمه چالسون بقارسم سـاغر منیـاسنه
بنده اولمشـیکن او بندەمك ساقیٔ رعنـاسنه

نقرات

کچمز عمرم . . . .

﴿ شرقی عشاق ﴾

(شوقی بك)

کمسه‌لر کلمز سنك فریاد آتش بارینه
یاندك ای بیچاره دل یاندك ملامت نارینه
یأس سودارنکی چوکمش کل کبی رخسارینه

نقرات

یاندك ای بیچاره دل یاندك ملامت نارینه

هرانینك قلبمی مجبور افغان ایلیور
کیتمیور حالك اوکمده ساده جولان ایلیور
هم بنی همده سنی سودا پریشان ایلیور

نقرات

یاندك ای بیچاره یاندك ملامت نارینه

《 شرقی عشاق 》

(شوقی بك)

اشتباه ایتمه کوزم نوری بکا
عمرمی وقف ایله‌دم اشته سکا
جورینه لایق ایسه‌م ایله بکا

نقرات

عمرمی وقف ایلدم ایشته سکا

عاشقی محو ایلدی اوقاش چاطیش
کل جوانم آرتق عفو ایله بارش
جورینه لایقمیدر بویان یاقیش

نقرات

عمرمی وقف ایلدم ایشته سکا

﴿ شرقی عشاق ﴾

(شوقی بك)

تألیف ایده‌بیلسم فلکی آه اململه
دنیایی فدا ایلر ایدم ماحصلمله
بن اوغراشیرم بلکه اودمده اجلمله

نقرات

نقدینهٔ جانی ویررم کندی الله
هم بزم وصال اولسه‌م اکر اول کوزلمله

فرقتدن اوصاندم یتر ای بخت ستمکار
الله ایچون ایتمه بنی بحران ایله بیمار
بر کره کچرسه الیمه دامن دلدار

نقرات

نقدینهٔ جانی ویررم کندی الله
هم بزم وصال اولسه‌م اکر اول کوزلمله

بر آفت ایله اوغرادی باشم ینه درده
سعدی کبی قالدی کوکل اندوه وکدرده
بوفکر یمی اجرا ایدرم وارسه قدرده

نقرات

﴿ شرقی عشاق ﴾

(شوقی بك)

لطف ایله طبیب دیكلمه بنم قلبمی اویله
كلمه سربالینمه اوزمه بنی بویله
ویرمز دل آغز خسته دلم یاره‌لی شویله
بیل دردیمیده اویله‌مداواتنی سویله

نقرات

چك بندن الك عرض ایده‌یم یاره‌می یاره
بلكه نكه لطفی اولور دردیمه چاره

تشریح ایله كشف اولسه ایدی دلده‌كی حالات
هر خسته‌یه ایلردی اثر حكم مداوات
بو حكمنی بیل ایتمه حكیم غیری مبالات
بوقدر مرض عشقه كوره طبده مقالات

نقرات

چك بندن . . . .
بلكه نكه . . . .

﴿ شرقی عشاق ﴾
(شوقی بك)

دوچار هجریار اوله‌لی دیده‌م آغلیور
دیده‌مله مشترك دل غم دیده‌م آغلیور
بو حاله همده مهوش نادیده‌م آغلیور

نقرات

دیده‌مله مشترك دل غم دیده‌م آغلیور

حسرت اودیله سینه‌ٔ بردردی داغله‌دم
حال ملالی کوردکچه قاره باغله‌دم
چولر مثالی کوشه‌ٔ محنتده چاغله‌دم

نقرات

دیده‌مله . . . .

《 شرقی عشاق 》
(شوقی بك)

که امید وصلت ایلرسـك کوکل
که دوام فرقت استرسـك کوکل
که ایکیسین بردن اوزلرسك کوکل

نقرات

سنده بیلمزسککه نیلرسك کوکل

که ایدرسـك یار الندن اشتکا
که اولورسك جفاسندن پرصفا
درد محنتـله شاشیردك غالبـا

نقرات

سنده بیلمزسککه نیلرسك کوکل

﴿ شرقی عشاق ﴾
(شوقی بك)

اوف تپه‌دن نصل اینه‌یور باقك اوف
شوقیزك نشانلیسی شانلیدر اوف
یرادن نظردن اسیر که‌سون اوف

نقرات

قوجه طاغ کبی دلی قانلیدر اوف

اوف فسه‌باق فسه نه‌قدر ده آل اوف
نه‌قدر ده‌یاقشمش بلده‌کی مورلی شال اوف
دیمه‌دم یابن سکا باقده قال اوف

نقرات

اوقدرده باقمه زیانلیدر اوف

《 شرقی عشاق 》
(شوقی بك)

کاکلك اولدی اسیری دل وجانم ازلی
نه کوزلسین آ کوزل کوزلی کوزلر کوزلی
او کوزل کوزلریکك وارمی جهانده بدلی

نقرات

نه کوزلسین آ کوزل کوزلی کوزلر کوزلی

نه کوزل باقمده عشاقکه اول مست نکاه
بن نصل ایلهمیم جان وکوکلدن نیجه آه
کوکدن ایندی دیه‌لم سکا ای چشم سیاه

نقرات

نه کوزلسین . . . . . .

﴿ شرقی عشاق ﴾

(شوقی بك)

ساقی بکا بر باده ویر باشك ایچون اولسون
اول باده بیده ساده ویر باشك ایچون اولسون
دل لطفکه آماده ویر باشك ایچون اولسون

نقرات

آل کوکلیده باده ویر باشك ایچون اولسون

باغرم دهلیور تیر قضا رنج والمله
صبرم یانیور آتش سودای ستمله
کوکلم متسلی اولیور صحبت جمله

نقرات

آل کوکلیده باده ویر باشك ایچون اولسون

﴿ شرقی حجاز ﴾

(شوقی بك)

التفات ایله بکا یبرتایم آرتق کفنی
خاك ذلتده چوروتمه آجانم جسم وتنی
قولکم هم کوله‌کم عاشقکم اوزمه بنی

نقرات

آبنم نازلی جوانم غمزه‌ك اولدردی بنی

رحم وشفقت اومه‌رق کلبد نم سودی اوزم
بوقدر جور وعتابه نه‌سبب اولدی کوزم
اولدررسه‌ك ینه اولدرسکا بوطوغری سوزم

نقرات

آبنم نازلی جوانم غمزه‌ك اولدردی بنی

﴿ شرقی حجاز ﴾

(شوقی بك)

ای ملك سیما بنی لطفکله خندان ایلدك
دل خراب اولمش ایکن معمور وشادان ایلدك
عالمی بو حسن و آنه اشته حیران ایلدك
نیلیم زلفك کبی عقلم پریشــان ایلدك

نقرات

بن کوکل قیرمم دیوسن عهد و پیمان ایلدك
عاشقان ایچره حقیقت بر بیوك شان ایلدك

سن کبی هیچ بر پری پیکر می کلدی عالمه
نشئه ویردك عرض دید ارکله هر کیمه
بر مسرت دوریدر دکسه سزادر بو دمه
ایشته بو وعدك براقمز بر هله دردو غمه

ایضاً

﴿ شرقی حجاز ﴾

(شوقی بك)

سورم جان و کوکلدن سنی ترسا چیچکم
سنی قابلمی کوروب سومك ای کوزبیکم
سکا همتا بو کوزلکده بولنماز ملکم

نقرات

سنی قابلمی کوروب سومك ای کوزبیکم

دم وصلك فرح ونشۀ ویر بادهمیسك
عجب ای شوخ ملك یوقسه پریزادهمیسك
کوزك آینهده در حسنکه دلدادهمیسك

نقرات

سنی قابلمی کوروب سومك ای کوز ببکم

(شرقی حجاز)
(شوقی بك)

كفتهٔ ضیا پاشا مرحوم

بر وقت ایدی بن قلزم‌ایدم جوش ایله طاشدم
بر وقت هوالرده ترقی یه صواشدم
که آتشه یاندم کل اولوب خاکه اولاشدم

نقرات

بیلمم که بوغمکاهه ندن بویله صتاشدم
کیمدن کیمه شکوا ایده‌یم بن دخی شاشدم

برعالمه کلدمکه صفاسنده محن وار
صورتده نظر ایلر ایسه‌ك سن اینه بن وار
اما که حقیقتده نه سن وار نه بن وار
ایضاً

نقرات

بیلم که بو غمکاهه ندن بویله صتاشدم
کیمدن کیمه شکوا ایده یم بن دخی شاشدم

﴿ شرقی حجاز ﴾
(شوقی بك)

اولدیرر آخر بوسودا چشممك نوری بنی
اولمکی آلدم کوزه برکره سودم بن سنی
یوقسه بیهوده بلایه وقف ایدرمیدك بنی

نقرات
اولمکی آلدم کوزه برکره سودم بن سنی

برزمان جورستمله محو وخراب اولمش ایکن
برده سوز فرقتك اولدی دله آتش فکن
ادعای وصلتکدن غیری دونمم ، چونکه بن
نقرات

﴿ شرقی حجاز ﴾

(شوقی بك)

دوقتور نه ایچون نبضمی آلدك اله سویله
تشخیص اولنورمی کوکلك یارەسی بویله
سودا زدەیم دیکه بنم قلبمی شویله
جانان دیه هرضربەده فریاد ایدر اویله

نقرات

چك نشترینی آچمه صاقین یارمەه یاره
عشق خسته سی‌یم نافله یوق چارەمه چاره

بیت ثانی

اولسیدی تسلی‌یه مدار وهم وخیالات
ایتسیدی تقرب اکر امکانه محالات
هرخسته کبی استر ایدم بنده مداوات
لکن بو کوکل یارەسنك چارەسی هیهات ؛

نقرات

چك نشترینی . . . . . .
عشق خستەسی یم . . . . .

﴿ شرقی حجاز ﴾

(شوقی بك)

جانم سنك اولسون بنی جانك کبی صاقله
آتمه بنی اسرار نهانك کبی صاقله
بیچاره‌لرك حالنی ای شوخ اونوتمه

نقرات

کچمشده‌کی اول خوشجه زمانك کبی صاقله

صبر ایله کوکل دردو غم وجورو جفایه
شکوای قدر ایلمه سن دوشمه رجایه
بیلدرمه صاقین عشقنی اول ماه لقایه

نقرات

ای دل قوبوزاری اشك روانك کبی صاقله

(شرقی حجاز)
(شوقی بك)

ایتمسون عودت ملال انتظار
کچمه عمرم کچمه‌دن ای نو بهار
ایلرز برلکده عالمدن کذار

نقرات

کچمه عمرم کچمه‌دن ای نو بهار

وارسه‌اوچ‌بش کون‌بقاسی عمرمك
اولمسون مختل صفاسی عمرمك
سنده اولسون انتهاسی عمرمك

نقرات

کچمه عمرم کچمه‌دن ای نو بهار

﴿ شرقی حجاز ﴾
(شوقی بك)

صاحب کفته معلم ناجی

سایهٔ دیکر کوزتمم مستظل یار ایکن
سایه‌خواه اولمازکه فکرم بویله پرتوبار ایکن
سایهٔ طوبایی اکمم تونهالم وار ایکن

نقرات

وار ایسه بندن جدا اولسون رجالك سایه‌سی
الویرر بر شاعره بونو نهالك سایه‌سی

(شرقی حجاز)
(شوقی بك)

اوف حسنکه‌سوز وارمی غایت، آنلیسك اوف
هم کوزلسك سودیکم هم شانلیسك اوف
اولدررسون عاشقی بك قانلیسـك اوف

نقرات

هم کوزلسك سودیکم هم شانلیسك اوف

اوف کیم کوررسـه رویتی افتـا ده در اوف
جانی بخـش ایتمکه آماده در اوف
هر لطافت سـنده فوق العاده در اوف

نقرات

هم کوزلسك سودیکم هم شانلیسك اوف

حسنکه سوز وارمی حجاز شرقینك
اوچنجی بیتلری

اوف کیم کوروُرسه رونی افتاده در اوف
جاننی بخش ایتمکه آماده در اوف
هر لطافت سنده فوق العاده در اوف

نقرات

هم کوزلسك سودیکم هم شانلیسك اوف

اوف منبع حسن وملاحتده یوزك اوف
چشم آهویه مرجحدر کوزك اوف
سعدی یه ویردی زبان اولدی سوزك اوف

نقرات

هم کوزلسك سودیکم هم شانلیسك اوف

《 شرقی حجاز 》

(شوقی بك)

ساقی کرم ایت تشنه دله باده ایرشــدر
یاندی جکرم جام ولبك داده ایرشدر
زیراکه خراب اولمه‌دنا مداده ایرشدر

نقرات

یاندی جکرم جام لبك داده ایرشــدر

صاغ اول ساقی‌دلم هجریله آتشه یانسون
فریاد ایدرك دیده‌لرم قانه بویانســون
قــو آه اودم سعهٔ سیــاره طیانسون

نقرات

یاندی جکرم جام لبك داده ایرشدر

﴿ شرقی صبا ﴾
(شوقی بك)

عاشقی احیـا ایدر انسیتـك
جانمه جان قاندی جا ناوصلتـك
عین نعمتـدر نكاه دولتـك

نقرات
جانمـه‌جان قاندی جانا وصلتـك

حسن‌و آنه‌سن ویررسك آب وتاب
آفتاب ایلر حجا بكـدن حجاب
بندن‌استرسك‌اكرطوغری‌جواب

ایضاً
لطفكه نائل اولان ای شیوه‌كر
كائنـاته البت استغنـا ایدر
چاكرك سعـدی‌یه بواحسان یتر

ایضاً

﴿ شرقی سکاه ﴾
(شوقی بك)

بویله طریل نه قلایم
قندهسك اسکیلر آلایم
وارمی صاتوب صوایم
نقرات
قندهسك اسکیلر آلایم

جیبی پاطلق دیزی یرتیق
هر طرفی بیلی پیر تیق
پانطولوندر دیمز آرتق
نقرات
قندهسك . . . ایضاً

پالطو دلیك یاقه یاغلی
قولتوق التی ایپله باغلی
قفس کبی قیون آغیلی
نقرات
قندهسك . . . ایضاً

﴿ شرقی سکاه ﴾
(شوقی بك)

سودی ینه برجاذبه‌لی سرو ادایی
کوکلم زور ایله کندینه مال ایتدی بلایی
چکسون چکه بیلدیکی قدر جور وجفایی

نقرات

کوکلم زور ایله کندینه مال ایتدی بلایی

سومز سه نولوردی او کوزل کوزلی جوانی
دردیله اونوتدردی اکا شمدی جهانی
یانمقله جکر نائرهٔ عشقه زمانی

نقرات

کوکلم زور ایله کندینه مال ایتدی بلایی

﴿ شرقی هزام ﴾
(شوقی بك)

دشت غمه هر لحظه‌ده برقاچ سفرم وار
مجنون ملامت زده‌یم چوق کدرم وار
آچدرمـــه بکا اغزیمی دلده نه‌لروار

نقرات

تقـــدیر ایده‌مم درد درونم الم وار
اللهی سورسك بنی سویلتمـــه غمم وار

اول بکا جانم دیه‌رك شیوه‌لر ایتـــدك
صکره‌چویروب‌رویی‌چوق‌حیله‌لرایتدك
کندنده بیلورسك بکا صورمه نلرایتدك

ایضاً

سعدی بنی کر ایلسه‌لر پاره و پاره
محرم ایده‌مم کمسه‌یی حال دل زاره
بوبیـــت بکا ویردی زبان اولدی هماره

ایضاً

《شرقی طاهر》

(شوقی بك)

سمت یاره طوغری یاقدقجه یقـار
کوزلرم جـولر کبی طورماز آقار
انتظـار آتشـلری جانم یقـار

نقرات

کوزلرم جـولر کبی طـوماز آقار

﴿ شرقی حسینی ﴾
(شوقی بك)

سنبلمدن اولدیغم کوندن بری دور وجدا
سنبلم سنبل دیو ایتمکده یم آه وندا
فکر وصالك خاطره کلدکجه جانا مطلقا

نقرات
سنبلم سنبل دیو ایتمکده یم آه وندا

باق نه حاله کیردی عشقکله باق فرقت زده‌ك
حاصلی اوغرنده آرتق محو اولوب بیتدی بوتن
قالمامشکن نطقه آه اقتدار بیلمم ندن

نقرات
سنبلم سنبل دیو ایتمکده یم آه وندا

﴿ شرقی حسینی ﴾

(شوقی بك)

هجران اوقی سینه‌م دلر
اولمقـده در حالم بتر
بو افـتراق آرتق یتر

نقرات

انصافه کل ای شیوه‌کر
برکون کلیر چاغلك کچر

بن عاشـقم بی اشـتباه
عشقم اکا اولدی کواه
رحم ایتمامك غایت کناه

نقرات

انصافه کل . . . .
برکون کلیر . . . .

﴿ شرقی حسینی ﴾
(شوقی بك)

چکمسـه اندیشـه کوکلم افتراق آتی یه
دور اولورمیدم وصالکدن عجب برثانیه
منفعت ویرسه اسفلر ماجرای ماضی یه

نقرات

دور اولورمیدم وصالکدن عجب برثانیه

انتظارم خاطرك اینجنمسون ای غنجه تر
بن فراق یار ایله چکدم توکنمز چله لر
ایتمسیدی عمرم هرسـاعت بوفکریله کذر

نقرات

دور اولور میدم وصالکدن عجب برثانیه

﴿ شرقی حسینی ﴾
(شوقی بك)

ای عشـق بلای جانم اولدك
آتش زن دود مانم اولدك
اول اوجهـان مستـتردن

نقرات

كلـدك الم نهـانم اولدك

اظهار ایچـون آتش درونی
آتـش فكن زبانم اولـدك
چوق كچمدی باشلادك ظهوره

نقرات

دنیالره داستـانم اولـدك

﴿ شرقی حسینی ﴾
(شوقی بك)

بیمار کوکل یاره‌سنه بولمدی درمان
کولدیر بنی‌سن عشقك ایله‌ویرمده‌یم جان
باق صون نفسمده صاچیوردیده‌لرم قان

نقرات

کولدیر . . . .

مجرای دموع اولمده در دیدهٔ پرخون
طوغدم طوغه‌لی کولمدی اصلا دل محزون
باق حال دیکر کونمه بر کره جك اولسون

نقرات

کولدیر . . . .

﴿ شرقی دوكاه ﴾

(شوقی بك)

آتش براقدك جانمه
باق ناله‌و افغانمـه
كيرمه يازقدر قانمـه

نقرات

برثانيـه كل يانمه

بزم خراب آماده‌در
زادو ذخيره ياده‌در
اغيـاردن آزاده‌در

نقرات

برثانيه . . . ايضاً

《شرقی شوق افزا》

(شوقی بك)

می ایچسه دخی نشـئه‌سی کلمز کدرندن
بو یولده الم کچمدی شوریده سرمدن
بیچاره کوکل دوشدی او شوخك نظرندن

نقرات

بو یولده الم کچمدی شـوریده سرمدن

بو طالع دون ایلدی باق حال دیکر کون
ممکنمی تحمل ایتمـده‌در بغریمی دلخون
ای ساقیٔ دهرباری بکا جام زهرصون

ایضاً

《 شرقی شوق افزا 》

(شوقی بك)

یایلمش پاره‌لر سینه‌م بنم درتلر یتاغیدر
ینار کوکلم طوتشمش عشق اونده‌غم اوجاغیدر
فلك یاب ابرو محنت دود آهمدنکه چاغیدر

نقرات

ینار کوکلم طوتشمش عشق اونده‌غم اوجاغیدر

بلا برقی کبی چاقدم شب هجرنده دلدارك
آقتدم چشمه‌لر کوزدن اولور باران دورانك
هزاران سوزش حسرت براقدی هجرانك

نقرات

ینار کوکلم طوتشمش عشق اونده‌غم اوچاغیدر

﴿ شرقی مخیر ﴾

(شوقی بك)

روادر بودل زارك فغـانی
خیال ایلر کوکل کچمش زمانی
کچن دملر دکر مثل جهانی

نقرات

خیال ایلر کوکل کچمش زمانی

امید ویرمم بن آرتق احتماله
کمال اهلی ایکن ایردم زواله
بلای عشق بنی قویدی بو حاله

نقرات

خیال ایلر کوکل کچمش زمانی

《 شرقی مخیر 》
(شوقی بك)

صفای عالمی بیلدم نه ایمش
جهانك نشئه‌سی یارومی ایمش
والحاصل شوق دل ایکی شی ایمش

نقرات

جهانك نشئه‌سی یارومی ایمش

صوندر صفاسی بزم جهانك
انك ایچون نشئه‌سی چوق سورمز آنك
یازلمش جامنه پیر مغانك

نقرات

جهانك . . . . . ایضاً

(شرقی شوقی بك)

اوخ شو بزمك رونقیله پرصفایم اوخ
شکر آزادهٔ جور وجفایم اوخ
یوق اندیشه‌م جهانده خوشنوایم اوخ

نقرات

شکر آزاده . . . . .

اوخ ندربیلمم جهانده دردومحنت اوخ
همیشه اشتغالم ذوق وصحبت اوخ
مهیادر بنمچون بزم عشرت اوخ

نقرات

شکر آزاده . . . . .

فیاتی ۱ چاریك مجیدیه‌در


3 1761 07321941 2